

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 7 (1953)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

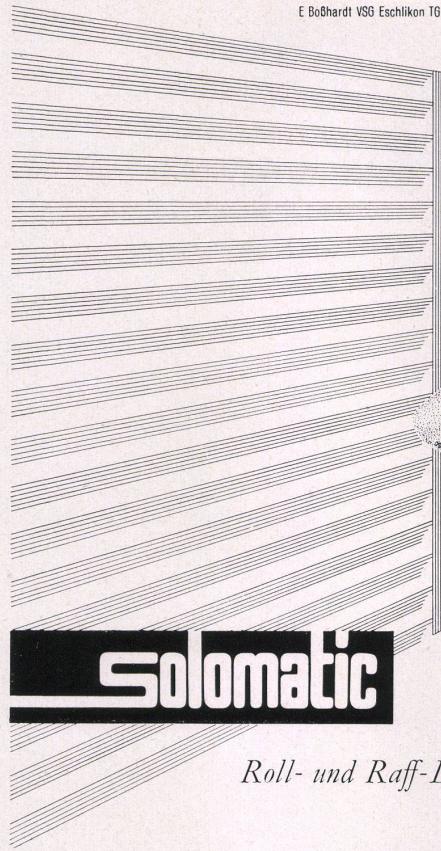
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

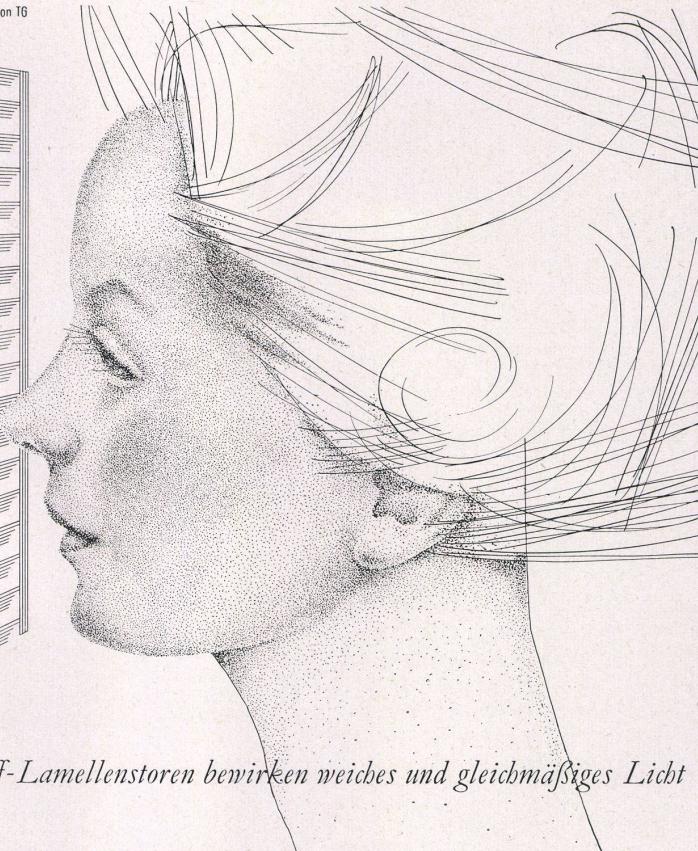
Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



solomatic

Roll- und Raff-Lamellenstoren bewirken weiches und gleichmäigiges Licht



Rolladenfabrik A. Griesser AG
AADORF BASEL BERN LUZERN ST. GALLEN ZÜRICH



Lieferung der Lamellenstoren SOLOMATIC zu CARD-A-Fenster für das Stadtspital Waid

Ein neuer Wohnhilfe-Typ

Der Zwei-Form-Tisch



Kleine Eßtische sind unpraktisch. Große versperren zu viel Raum. Wie läßt sich dieses uralte Wohnproblem lösen?

Jakob Müller, SWB, hat eine ungewöhnliche Lösung gefunden. Er schuf den neuen Zwei-Form-Tisch der Wohnhilfe. Als Grundform wählte er ein sanft geschweiftes Rechteck. Ziehen wir die beiden Seitenteile heraus, so entsteht eine



Tischplatte von quadratischer Form, mit ausgeprägten Rundungen. Jetzt bietet sie Platz für acht Gedecke, für viele Platten und Schüsseln.

Die schräg gestellten, schön profilierten Beine geben dem Zwei-Form-Tisch ein leichtes Aussehen. Dabei ist alles gesunde Handwerksarbeit, für strengen Gebrauch gebaut. Kommen Sie, sehen Sie sich diesen neuen Wohnhilfe-Typ an!

Esche oder Kirschbaum mattiert
Tischplatte 87 × 150 cm
ausgezogen 130 × 150 cm **Fr. 380.—**

Werkgenossenschaft

Wohnhilfe

Zürich, Oberdorfstr. 32, Telefon 34 25 74



Kühlanlage Stadtspital Waid, Zürich

Die von uns erstellte Groß-Kühlanlage in der Hauptküche besteht aus 11 verschiedenen Kühl- und Gefrierräumen, die zusammen ein Fassungsvermögen von 40000 bis 50000 kg haben. Seit ihrem bald vierzigjährigen Bestehen war unsere Firma am Fortschritt der Kältetechnik maßgebend beteiligt und hat sehr oft Pionierdienste geleistet. Sie hat weder Mühe noch Kosten gescheut, um ihre Fabrik und Organisation den stets wechselnden Erfordernissen anzupassen. Sie verfügt für alle kältetechnischen Fragen über Spezialisten, die dank ihrer langjährigen Erfahrung in der Lage sind, die Kundschaft sachkundig zu beraten und Aufträge zuverlässig auszuführen.

AUTOFRIGOR AG. ZÜRICH

Schaffhauserstraße 473 Telephon 051 / 48 15 55

Vertretungen und Servicestellen in: Basel, Bern, Biel, Davos, Fribourg, Genève, Interlaken, Landquart, Lausanne, Lugano, Luzern, Martigny, St. Gallen

A cet effet, on a créé des étagères métalliques aisément déplaçables dont les parois en Pavatex sont peintes en rouge vermillon, jaune citron, violet, vert clair et foncé. Leurs éléments sont interchangeables et, séparés en trois, ils peuvent être posés côté à côté. Les groupes de meubles disposés en alcôves donnent au magasin, grâce à leurs accents de couleurs et de structure, un mouvement très vivant.

Transformation du magasin Wohnbedarf S.A., Bâle (pages 314-317)

Le problème consistait à transformer un magasin de 44 m de longueur ayant une largeur maximum de 7 m; ses différents locaux, situés à différents niveaux dans l'ancienne cité, avaient évidemment des hauteurs différentes. L'exposition devait montrer des groupes bien ordonnés en évitant de présenter «la chambre toute prête» afin de pousser le client à «arranger» eux-mêmes. Pour empêcher l'espace très oblong de faire «attyau», on a placé sous le jour d'en haut trois parois dont l'une est conçue comme armoire de bureau. L'introduction d'une galerie a permis d'élever la vitrine, de façon très heureuse, au niveau de l'exposition: on peut maintenant traverser le magasin dans toute sa longueur sans monter ni descendre d'escalier. Le parapet de la galerie est pourvu de panneaux interchangeables de différentes grandeurs sur lesquels on peut fixer des photos, échantillons de couleurs, de tissus, etc.

Exposition de chaises Thonet, New York (page 318)

Le Musée des Arts Modernes de New York a célébré le centenaire de la Maison Thonet Brothers Inc. en organisant du 12 août au 4 octobre une exposition des produits les plus spectaculaires de cette maison spécialisée dans la fabrication de sièges. Treize types sélectionnés de chaises, datant de 1836 à 1952, ont montré que les frères Thonet ont été des pionniers modèle et qu'ils ont largement contribué au développement de belles formes de sièges.

Éléments variables de placards (page 319)

Les nécessités d'une grande concentration ont mené au développement des éléments de placards démontables illustrés ci-contre; ils s'adaptent aux différentes hauteurs des pièces et aux multiples exigences de nos jours, parce que les différentes combinaisons sont infiniment variables. Ces éléments sont déplaçables le long de supports tendus entre le plancher et le plafond.

Nouveaux éléments d'aménagement intérieur (pages 320-323)

«Equipement d'habitation» est le terme sous lequel les architectes-ensembliers Charlotte Perriand et Martha Villiger ont lancé, avec Jean Prouvé, de nouveaux types de meubles fabriqués en série. Il s'agit d'un essai de solution de l'aménagement intérieur tout entier (meubles amovibles et encastres) sur une base industrielle. Afin de satisfaire aux exigences de l'habitation moderne qui demande des placards, armoires et parois entières à placards peu encombrants, ainsi qu'une fabrication économique, on a développé de nouvelles méthodes de construction permettant d'adapter dans l'atelier de construction les éléments de placards préfabriqués aux dimensions imposées et de les monter sur place. Cette méthode de fabrication extrêmement souple a permis d'élargir le programme initial de construction et ces éléments ont également pu être utilisés dans les hôtels, pensionnats, bureaux, magasins, écoles, etc.

«La maison dans le hall» (pages 324-325)

La maison repose sur des supports d'acier; elle comprend une salle de séjour haute de deux étages, une chambre à coucher, une chambre d'enfants, une cuisine, une salle de bain et une entrée. Elle est placée de telle manière dans le hall que l'étage supérieur est à la hauteur de la galerie du vestibule et que cette habitation est accessible soit du premier étage de l'école, soit, par un escalier, du magasin.

Chambre de séjour et de travail dans un immeuble locatif (pages 326-327)

Les chambres des nouvelles habitations locatives sont assez étroites. On désirait néanmoins avoir une chambre plus grande dans un appartement au 11e étage d'un

immeuble près de Hambourg: on fit disparaître une paroi séparant deux pièces et l'on obtint ainsi une chambre traversant tout l'immeuble et ayant deux parois vitrées, l'une donnant sur l'est et l'autre sur l'ouest.

Rénovation d'un magasin de corps d'éclairage (pages 328-329)

Il s'agissait là de transférer l'ancien magasin de vente qui n'avait qu'une vitrine dans le coin de l'immeuble dont la superficie et la surface des parois étaient moins grandes, mais qui offrait quatre vitrines extrêmement bien situées. Le nouveau magasin devait être relié avec les locaux de vente et d'exposition situés au premier étage, avec l'expédition, l'entrepôt, les ateliers de réparation et de montage au sous-sol par un ascenseur. Au 1er étage, il fallait transformer le département des machines à laver et frigidaires, reorganiser celui des appareils de TSF et de télévision et créer, si possible, une vaste salle d'exposition. On demandait de plus: un bureau, des locaux ou places de démonstration des machines à laver, des mélangeurs, des aspirateurs, des appareils de télévision et des corps d'éclairage.

Tapis Hélouan (page 334)

Les premiers dessins de Gauchat correspondaient exclusivement à la technique de tissage et à ses possibilités, et les couleurs naturelles, blanc, beige, bruns clair et foncé, gris, noir et marron conféraient leur caractère aux tapis «Hélouan»; aujourd'hui, Gauchat essaie des dessins plus riches, géométriquement simples (toujours avec de la laine non colorée) rappelant la technique si compliquée de tissage des bédouins Kélims.

Tapis Tisca (page 335)

Les formes créées par Honegger vont de l'accord simple de deux couleurs en rives géométriques, des formes organiquement courbées et richement colorées aux tapisseries sous forme de reproductions d'images. Il invente de nouvelles variations en rasant le poil et en formant des reliefs assurant une tranquillité accrue des teintes. Ou bien, il essaie d'imprimer le tapis en utilisant des dessins très fins. Sa collection comprend aussi des tapis à long poil qui montrent la chaîne colorée toute nue.

Nouveaux tapis Waron (page 336)

Une nouvelle méthode de tissage permet de confectionner d'une seule pièce les tapis minuscules aussi bien que les pièces mesurant jusqu'à 11 m de large sur 13,50 m de long. Elle met également à même de produire des dessins formés de surfaces colorées nettement délimitées et contrastantes.

Summary

Waid Municipal Hospital, Zurich (pages 295-310)

1. Ward divisions
 - a) Department for chronic invalids 243 beds
 - b) Medical department 54 beds
 - c) Surgical department 121 beds

Total number of beds 418
2. Administration
 - a) Porter and telephone switchboard
 - b) Administration
 - c) Welfare and padres' department
 - d) Stores administration
3. Treatment
 - a) Surgical dept.
 - b) X-ray
 - c) Medical dept.
 - d) Chronic invalids
 - e) Physiotherapy
 - f) Laboratories
 - g) Pharmacy
 - h) Specialists
 - i) Conferences
4. Post-mortem
5. Kitchen and staff rooms
6. Laundry
7. Heating and power plant
8. Staff residences
9. Sundries

The purpose of the hospital was described as under:

The Municipal Hospital is to relieve pressure on the already existing Zurich hospitals and to supplement them, particularly by means of its department for



STADTSPITAL WAID, ZÜRICH

wurden

GLASSEIDE-MATTEN

für

Trittschall-Dämmung in allen Korridoren
und

Wärme-Isolierung in allen Dachräumen
über Strahlungsheizung verwendet

CAVIN & CO

Glasspinnerei

Talstraße 62

Tel. 051 / 271190

ZÜRICH 1

Fabrik in Adliswil ZH